

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
22 giugno 1955, n. 75

Concessione di piscicoltura alla Sezione pescatori giudicariesi di Tione di Trento delle acque del fiume Sarca per il tratto da Ponte Pià al Ponte di Carisolo, e per il tratto di Val di Genova dalla confluenza del Sarca di Nambino fino alla località Bedoie pag. 251

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 22. Juni 1955, Nr. 75

Fischzuchtkonzession an die Fischereisektion Judikarien von Tione di Trento in den Gewässern des Sarca-Flusses für die Strecke von Ponte Pià bis zur Brücke von Carisolo und für den Teil des Genovatales von der Mündung des Sarca di Nambino bis zur Ortschaft Bedoie Seite 252

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
22 giugno 1955, n. 76

Concessione di piscicoltura alla Sezione pescatori di Fassa dei rivi affluenti all' Avisio di Val di Fassa pag. 252

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 22. Juni 1955, Nr. 76

Fischzuchtkonzession an die Fischereisektion von Fassa in den Nebenbächen des Avisio im Fassatal Seite 253

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
16 giugno 1955, n. 77

Assunzione temporanea degli affari dell' Assessorato all'agricoltura e foreste da parte del Presidente della Giunta regionale e delega per la liquidazione e l'ordinazione delle spese e per la firma degli atti contrattuali stipulati nell'interesse della Regione pag. 254

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 16. Juni 1955, Nr. 77

Zeitweilige Übernahme der Amtsgeschäfte des Assessorates für Land- und Forstwirtschaft seitens des Präsidenten des Regionalausschusses und Erteilung der Vollmacht für die Auszahlung und Anordnung der Ausgaben und für die Unterzeichnung der im Interesse der Region abgeschlossenen Verträge Seite 255

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
4 maggio 1955, n. 78

Determinazione dei contributi dovuti per l'anno 1955 dai Comuni di Trento e Bolzano ai rispettivi Corpi permanenti dei vigili del fuoco pag. 256

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 4. Mai 1955, Nr. 78

Festsetzung der für das Jahr 1955 an die Berufsfeuerwehren zu leistenden Beiträge der Gemeinden Trient und Bozen Seite 256

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
2 agosto 1955, n. 79

Sospensione dell'applicazione dell'art. 2 del decreto del Presidente della Giunta regionale 6 luglio 1955, n. 71 pag. 257

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 2. August 1955, Nr. 79

Aufschiebung der Anwendung des Art. 2 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juli 1955, Nr. 71 Seite 257

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
5 luglio 1955, n. 619/P.

Costituzione della Commissione giudicatrice del concorso per titoli a due posti di Conservatore dei Libri Fondiari per gli uffici dislocati nella Provincia di Bolzano pag. 258

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 5. Juli 1955, Nr. 619/P.

Bildung der Prüfungskommission für den Wettbewerb auf Grund von Titeln für zwei Grundbuchführerstellen in den Grundbuchämtern der Provinz Bozen Seite 259

ERRATA - CORRIGE pag. 259

Suppl. ord. al «Bollettino Ufficiale» n. 19 del 20.7.1955
Ord. Beiblatt zum «Amtsblatt» Nr. 19 vom 20.7.1955

LEGGE REGIONALE 18 luglio 1955, n. 18

Partecipazione della Regione alla costituzione di una Società proponentesi la costruzione di una Centrale Ortofrutticola a Merano pag. 177

REGIONALGESETZ vom 18. Juli 1955, Nr. 18

Beteiligung der Region an der Gründung einer Gesellschaft für die Errichtung einer Grossmarkthalle für Obst und Gemüse in Meran Seite 177

LEGGE REGIONALE 18 luglio 1955, n. 19

Modificazioni all'ordinamento degli Enti Provinciali per il Turismo di Trento e di Bolzano pag. 178

REGIONALGESETZ vom 18. Juli 1955, Nr. 19

Abänderungen zur Ordnung der Landesverbände für den Fremdenverkehr von Trient und Bozen Seite 179

LEGGE REGIONALE 18 luglio 1955, n. 20

Provvedimenti per favorire l'esecuzione di opere pubbliche di interesse provinciale pag. 180

REGIONALGESETZ vom 18. Juli 1955, Nr. 20

Massnahmen zur Förderung der Ausführung von öffentlichen Bauten von provinziellern Belang Seite 181

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 27 luglio 1955, n. 21

Modifica della legge regionale 1° giugno 1954, n. 10.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

All'articolo 7 della Legge regionale 1° giugno 1954, n. 10, viene aggiunto il seguente comma:

Qualora i dipendenti di cui al precedente comma esplicino mansioni di stenografo o di interprete nelle sedute del Consiglio Regionale, verrà loro corrisposto un gettone di presenza di Lire 3.000.— per gli stenografi e di Lire 5.000.— per gli interpreti, per ogni seduta.

Art. 2

La presente legge avrà effetto dal 1° gennaio 1955.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 27 luglio 1955.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ vom 27. Juli 1955, Nr. 21

Abänderung zum Regionalgesetz vom 1. Juni 1954, Nr. 10.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DER REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Dem Art. 7 des Regionalgesetzes vom 1. Juni 1954, Nr. 10 wird der nachstehende Absatz hinzugefügt:

Falls die im vorigen Absatz genannten Angestellten die Befugnisse eines Stenographen oder eines Dolmetschers bei den Sitzungen des Regionalrates ausüben, so wird den Stenographen eine Präsenzmarke für Lire 3.000.— und den Dolmetschern eine Präsenzmarke für Lire 5.000.— für jede Sitzung ausgefolgt.

Art. 2

Dieses Gesetz tritt mit 1. Jänner 1955 in Wirksamkeit.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 27. Juli 1955.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 14 luglio 1955, n. 74

Autorizzazione alla Camera di commercio, industria e agricoltura di Trento ad esigere per l'anno 1954 l'imposta camerale nell'aliquota dell'1,50 % (uno e cinquanta per cento).

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visto il bilancio di previsione per l'anno 1954 della Camera di commercio, industria e agricoltura di Trento, di cui alla deliberazione di quella Giunta camerale n. 78 del 14 dicembre 1954;

Vista l'approvazione accordata dalla Giunta regionale al bilancio stesso in data 4 aprile 1955 sub n. 168 R. D.;

Visto il parere favorevole espresso dal Ministero dell'industria e del commercio con foglio numero 234744 del 3 aprile 1954;

Visto il T. U. delle Leggi sui Consigli e sugli Uffici provinciali dell'economia, approvato con R. D. 20 settembre 1934, n. 2011 e successive modificazioni;

Visto il D. L. L. 21 settembre 1944, n. 315;

Visto il R. D. 31 ottobre 1941, n. 1418;

Visto il D.L.C.P.S. 1 settembre 1947, n. 892;

Vista la legge costituzionale 26 febbraio 1948, numero 5;

Visto l'art. 25 del D.P.R. 30 giugno 1951, numero 574;

decreta:

La Camera di commercio, industria e agricoltura di Trento è autorizzata ad esigere, per l'anno 1954, nell'aliquota dell'1,50 % (uno e cinquanta per cento), l'imposta sui redditi prevista dagli artt. 52 c) e 54 del T. U. approvato con R. D. 20 settembre 1934, n. 2011.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 14 luglio 1955.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 14. Juli 1955, Nr. 74

Ermächtigung der Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammer von Trient, für das Jahr 1954 die Kammersteuer in Höhe von 1,50 % (eineinhalb Prozent) zu fordern.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
TRENINO-TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag der Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammer von Trient für das Jahr 1954, der mit Be-